

DES SONS POUR L'HISTOIRE

CORRESPONDANCE AVEC
MOHAMMED YAGHI

Aude Fourel

Université Grenoble Alpes

Mohammed Yaghi est né en 1992 et s'est formé aux métiers du son à Gaza. Il a travaillé à la télévision de l'UNRWA et collaboré avec des maisons de productions palestiniennes et internationales de films documentaires. Ces enregistrements sonores pour les besoins de films, de programmes éducatifs ou d'interviews ont été une première étape du journal sonore qu'il continue d'enrichir jour après jour.

Mohammed Yaghi a commencé à enregistrer des sons à Gaza en 2013, en se concentrant sur les célébrations et la vie quotidienne dans la ville. Mais la guerre de 2014 a marqué un tournant dans son approche sonore. Son travail s'est orienté vers la documentation des sons quotidiens de la destruction et de la lutte pour survivre, changeant ainsi le sens et l'objectif de ses enregistrements et les transformant en une archive, préservation vitale de la mémoire de Gaza.

« Ce que j'entendais était effrayant et différent de tout ce que j'avais connu auparavant. Pendant près de 50 jours, j'ai écouté et documenté un mélange de sons que personne ne devrait jamais avoir à entendre : la peur, l'oppression, les bombardements, les coups de feu, la douleur et la tension constante. » (Mohammed Yaghi, 10 novembre 2025)

Ces enregistrements sont devenus des éléments historiques.
Des preuves sonores.

Mohammed Yaghi continue d'enregistrer quotidiennement des sons depuis octobre 2023.

Ceux qu'il nous envoie ont été enregistrés pendant ses deux dernières années. Leur transmission n'est pas simple, leur sauvegarde non plus.

Pourtant Mohammed Yaghi s'y acharne avec prudence et abnégation.

Il compose ce journal sonore depuis douze ans et compte à présent plus de 500 heures d'enregistrements : une mémoire sonore gazaouie dans la lignée des travaux de son aîné, Bashar Shammout, chercheur et ingénieur du son palestinien, fils du peintre Ismaïl Shammout qui a collecté des heures de témoignages pour documenter la Nakba de 1948 avant que les témoins et les survivants ne disparaissent.

18 pistes sonores¹, enregistrements sonores de Mohammed Yaghi sont accessibles via le lien suivant : <https://e-journals.usj.edu.lb/av-materials/>

1. Célébrations et joie de la trêve
2. Tirs et lancement de missiles
3. Annonce du plan d'urgence sanitaire
4. Secours et service des urgences
5. Déplacement de Gaza vers le Sud
6. Recherches sous les décombres
7. Divertissement pour les enfants
8. Les acclamations du retour du Sud
9. Takiya
10. Funérailles et enterrements des martyrs
11. La vie dans les camps
12. Pas dans la ville
13. Chars et véhicules
14. Champ de bataille – fusillades
15. Rues
16. Rues en guerre
17. Avions
18. Adieux, pleurs et tristesse

¹ Enregistrements sonores de Mohammed Yaghi, Disponibles sur : <https://e-journals.usj.edu.lb/av-materials/>

SOUNDS FOR HISTORY

CORRESPONDENCE WITH MOHAMMED YAGHI

Aude Fourel

Mohammed Yaghi was born in 1992 and trained in sound engineering in Gaza. He has worked for UNRWA television and collaborated with Palestinian and international documentary film production companies.

These sound recordings for films, educational programs and interviews were the first step in the sound diary that he has kept on building on a daily basis.

Mohammed Yaghi began recording sounds in Gaza in 2013, focusing on celebrations and everyday life in the city.

But the 2014 war marked a turning point in his approach to sound.

His work has shifted towards documenting the everyday sounds of destruction and the struggle to survive, thereby changing the meaning and purpose of his recordings and transforming them into an archive, a vital preservation of Gaza's memory.

“What I heard was frightening and unlike anything I had ever experienced before. For nearly 50 days, I listened to and documented a mixture of sounds that no one should ever have to hear: fear, oppression, bombings, gunfire, pain and constant tension.” (Mohammed Yaghi, 10 November 2025)

These recordings have become historical artefacts.

Audio evidence.

Mohammed Yaghi has been recording sounds every day since October 2023.

The ones he sends us were recorded during his last two years.

Transmitting them is not easy, nor is saving them.

Yet Mohammed Yaghi persists with caution and abnegation.

He has been compiling this audio diary for twelve years and now has more than 500 hours of recordings: an audio memory of Gaza in the tradition of the work of his elder, Bashar Shammout, a Palestinian researcher and sound engineer and son of the painter Ismail Shammout, who collected hours of testimonies to document the Nakba of 1948 before the witnesses and survivors disappeared.

18 audio tracks² The sound recordings of Mohammed Yaghi are available via the following link: <https://e-journals.usj.edu.lb/av-materials/>.

1. Celebrations and joy of the truce
2. Gunfire and missile launches
3. Announcement of the health emergency plan
4. Rescue and emergency services
5. Displacement from Gaza to the south
6. Searching through the rubble
7. Entertainment for children
8. Cheers for the return from the south
9. Takiya
10. Funerals and burials of martyrs
11. Life in the camps
12. Steps in the city
13. Tanks and vehicles
14. Battlefield – Gunfire
15. Streets
16. Streets during the war
17. Airplanes
18. Farewells, tears, and sadness

2- Sound recordings by Mohammed Yaghi, available at: <https://e-journals.usj.edu.lb/av-materials/>

أصوات للتاريخ

مراسلات مع محمد ياغي

أود فوريل

ولد محمد ياغي في عام ١٩٩٢ وتلقى تدريبه في مجال الصوت في غزة. عمل في تلفزيون الأونروا وتعاون مع شركات إنتاج فلسطينية ودولية لأفلام وثائقية. كانت هذه التسجيلات الصوتية للأفلام والبرامج التعليمية والمقابلات الخطوة الأولى في اليوميات الصوتية التي يواصل إثرائها يومًا بعد يوم.

بدأ محمد ياغي تسجيل الأصوات في عام ٢٠١٣ في غزة، مع التركيز على الاحتفالات والحياة اليومية في المدينة. لكن حرب ٢٠١٤ شكلت نقطة تحول في نهجه الصوتي. توجه عمله نحو توثيق الأصوات اليومية للدمار والنضال من أجل البقاء. أدى هذا التحول إلى تغيير معنى وهدف تسجيلاته، وحولها إلى شكل من أشكال الأرشفة والحفاظ على ذاكرة غزة.

على حد تعبيره: "ما كنت أسمعه كان مخيفًا ومختلفًا عن أي شيء عرفته من قبل. على مدار ما يقرب من ٥٠ يومًا، كنت أستمع وأوثق مزيجًا من الأصوات التي لا ينبغي لأحد أن يسمعها أبدًا: الخوف والقمع والقصف وإطلاق النار والألم والتوتر المستمر." (١٠ نوفمبر ٢٠٢٥)

أصبحت هذه التسجيلات عناصر تاريخية لما كان يحدث في غزة. أدلة.

يواصل محمد ياغي تسجيل الأصوات يوميًا منذ أكتوبر ٢٠٢٣. الأصوات التي أرسلها لي تم تسجيلها خلال العامين الماضيين. نقلها ليس بالأمر السهل، وحفظها ليس بالأمر السهل أيضًا.

ومع ذلك، يواصل محمد ياغي عمله بحذر وتفاني. يؤلف هذه اليوميات الصوتية منذ اثني عشر عامًا، ويبلغ عدد ساعاتها الآن أكثر من ٥٠٠ ساعة: ذاكرة صوتية لغزة على غرار أعمال بشار شموط، الباحث ومهندس الصوت الفلسطيني، نجل الرسام إسماعيل شموط، الذي جمع ساعات من الشهادات لتوثيق النكبة عام ١٩٤٨ قبل أن يختفي الشهود والناجون.

مسار صوتي^٣: التسجيلات الصوتية لمحمد ياغي متاحة عبر الرابط التالي:
<https://e-journals.usj.edu.lb/av-materials/>

١. احتفالات وبهجة الهدنة
٢. استهدافات و اطلاق مقذوفات
٣. اعلان الصحة خطة الطوارئ
٤. اسعافات وقسم استقبال
٥. النزوح من غزة للجنوب
٦. بحث تحت الانقراض
٧. ترفيه للاطفال
٨. تكييرات العودة من الجنوب
٩. تكية
١٠. جنازات وتشيع شهداء
١١. حياة مخيمات
١٢. خطوات
١٣. دبابات واليات
١٤. ساحة حرب - اطلاق نار
١٥. شوارع
١٦. شوارع بالحرب
١٧. طائرات
١٨. وداع وبكاء وكلمات مؤثرة

٣- التسجيلات الصوتية لمحمد ياغي، متاحة على الرابط التالي: <https://e-journals.usj.edu.lb/av-materials/>

Mohammed Yaghi est ingénieur du son, né en 1982 à Gaza, en Palestine. Il travaille pour la télévision et le cinéma et a collaboré à plusieurs longs-métrages. Le film *Gaza Sound Man* (2025) de Hosam Abu Dan raconte le quotidien de Mohammed Yaghi depuis octobre 2023 et le début de la guerre génocidaire à Gaza, en entremêlant ses archives sonores, ses réflexions sur son métier et sur son pays.

Aude Fourel est cinéaste et plasticienne. Son travail se compose d'installations, vidéos performatives et essais documentaires dont les thèmes principaux sont les traversées et les récits des luttes politiques anonymes dans les replis silencieux de l'Histoire de la Méditerranée.

Elle a été pensionnaire de la Villa Médicis (promotion 2021-2022). Ses œuvres sont dans les collections du Centre National des Arts Plastiques et ont été diffusées ou exposées dans des festivals et structures d'art contemporain en France et à l'international.